

**Межрегиональный
комитет по
каталогизации
МКК 95 лет**

**От MARC 21 к модели BIBFRAME:
эволюция машиночитаемых форматов
Библиотеки Конгресса США**

Бахтурина Т. А.
18 апреля 2017 года

Возникновение и развитие VIBFRAME



**Начало проекта
2012**

**К 2016 проект
преобразовался
в VIBFRAME 2.0**

**Инициатор проекта –
*Библиотека Конгресса США***

Что такое BIBFRAME?

- ✦ **BIBFRAME – BF – Bibliographic Framework Initiative**
- ✦ **Основы библиографической структуры; или**
- ✦ **Начала библиографической конструкции; или**

Что такое BIBFRAME?

- ✦ **BIBFRAME – основа для будущего библиографического описания, предназначенного для более широкой интеграции в информационное сообщество.**
- ✦ **Модель является важной попыткой представить библиографические объекты в виде связанных данных на более высоком уровне.**

Что такое BIBFRAME?

✦ **BIBFRAME** является инициативой преобразования библиографических стандартов по описанию в модель связанных данных, с тем чтобы сделать библиографическую информацию более полезной как внутри, так и вне библиотечного сообщества.

Что такое BIBFRAME?

- ✦ **BIBFRAME не только заменит формат MARC, но и включит в себя новые методы ввода данных, новые способы:**
- ✦ **чёткого различия между содержанием произведения и его физическим / цифровым воплощением**
- ✦ **управления связями между объектами**

На странице ВФ сайта LC публикуются FAQ. Один из них:

Каковы общие различия между MARC и BIBFRAME?

✦ «Формат MARC фокусируется на каталожных записях, которые независимо друг от друга непонятны».

✦ А 50 лет назад MARC - машиночитаемая каталогизация - была задумана как противовес карточной каталогизации

Каковы общие различия между MARC и BIBFRAME?

✦ «Модель BIBFRAME во многом зависит от отношений между ресурсами (связи "произведение – произведение"...).».

✦ «Она управляет этими отношениями с помощью идентификаторов для объектов (таких, как лица, места, языки и т.д.)».

Каковы общие различия между MARC и BIBFRAME?

✦ «MARC уже использует некоторые из этих идей (географические коды, коды языков), но BIBFRAME стремится сделать эти аспекты нормой, а не исключением».

Каковы общие различия между MARC и BIBFRAME?

✦ Короче говоря, Модель BIBFRAME является формальной точкой входа библиотечного сообщества в более крупную сеть данных, где связи между объектами имеют первостепенное значение.



=====

Структура BIBFRAME

✦ **Основные компоненты BIBFRAME:**

✦ **Модель**

✦ **Словарь**

✦ **Инструменты**

Что такое модель VIBFRAME?

✦ **Модель VIBFRAME 2.0**

**организует информацию на трех
основных уровнях абстракции:**

✦ **Произведение**

✦ **Воплощение**

✦ **Физическая единица**

Что такое модель VIBFRAME?

✦ Производство. Самый высокий уровень абстракции. Производство, в контексте VIBFRAME, отражает концептуальную сущность ресурса: авторы, языки, о чём книга (предметы).

Что такое модель BIBFRAME?

✦ **Воплощение. Произведение может иметь одну или несколько отдельных материальных реализаций, например, конкретную форму опубликования.**

Воплощение - совокупность экземпляров произведения.

Воплощение отражает такую информацию, как издатель, место и дата публикации, формат.

Что такое модель BIBFRAME?

- ✦ **Физическая единица фактически является экземпляром воплощения (физическим или электронным).**
- ✦ **Физическая единица отражает такую информацию, как её местоположение (физическое или виртуальное), полочный индекс и штрих-код.**

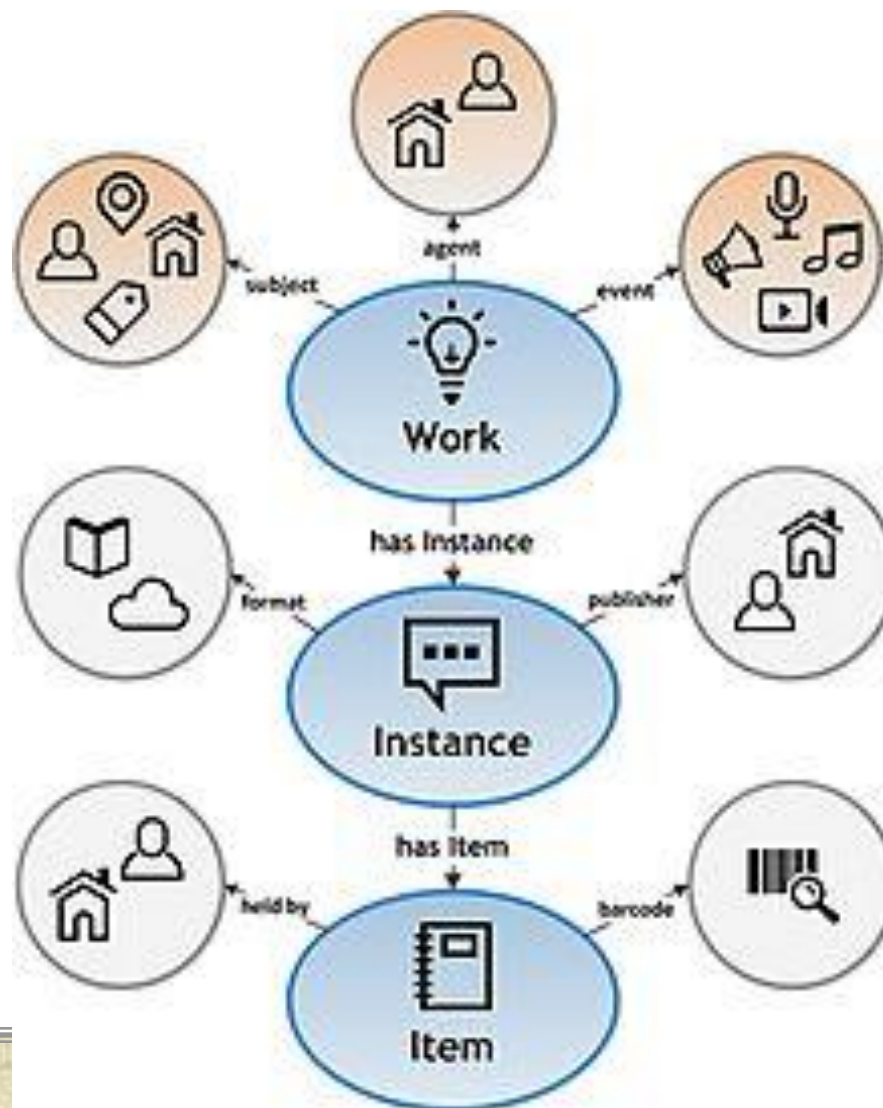
Что такое модель VIBFRAME?

✦ VIBFRAME 2.0 определяет также дополнительные ключевые понятия, которые имеют отношение к основным классам:

- **Агенты:** Агенты – это лица, организации, юрисдикции и т. д., связанные с производением или воплощением через роли, такие как автор, редактор, художник, фотограф, композитор, иллюстратор и т. д.**

✦ =====


Что такое модель BIBFRAME?



Что такое словарь BIBFRAME?

✦ **Вместо набора областей и элементов ISBD, библиотечных стандартов и правил, в частности RDA, BIBFRAME предполагает использовать терминологические словари для ввода в записи элементов данных о содержании произведения и его носителе**

Что такое словарь BIBFRAME?

 **В BIBFRAME 2.0 словарь основательно переработан и назван Словарь BIBFRAME 1.0. Для него разрабатываются соответствующие инструменты и другие вспомогательные КОМПОНЕНТЫ.**

 =====

Что такое словарь VIBFRAME?

✦ **Словарь VIBFRAME состоит из трёх основных классов RDF и свойств.**

✦ **Дополнительные классы являются подклассами базовых классов.**

Что такое словарь VIBFRAME?

- ✦ **Свойства описывают характеристики ресурса, а также отношения между ресурсами.**
- ✦ **RDF – Resource Description Framework
«Структура описания ресурса»**
- ✦ **Модель RDF – это «грамматика»
Семантического веба / семантической
паутины с триплетной структурой.**

BIBFRAME 2.0

Vocabulary List View

**✦ Class:Nbn
Label:NBN**

**Definition: National Bibliography
Number that identifies a resource
description.**

SubClass Of: Identifier

Change Notes: 2016-04-21 (New)

✦ =====

Что такое словарь BIBFRAME?

- ✦ В RDA обе структурные части (правила и словарь) равны по объёму
- ✦ В BIBFRAME от первой части осталась только упрощённая модель FRBR в качестве введения, концепции, идеологической установки, а вторая часть – Словарь стала основной, базовой.

Что такое инструменты VIBFRAME?

✦ **Tools and Demonstrations**

✦ «Когда инструменты и демонстрации станут доступными, они будут разделены».

✦ =====

✦ **Посмотрим, что такое
Инструментарий на примере RDA**

Предшественники BIBRAFME



**Это единый ресурс для
реализации RDA**

Инструментарий RDA

The RDA Toolkit

Онлайновый RDA Toolkit включает в себя:

- ✦ **инструкции RDA**, доступные для поиска и просмотра; структура - по объектам FRBR;
- ✦ **набор элементов RDA**, расположенный сначала по объектам FRBR, а затем в алфавите названий элементов, по сути это словарь;
- ✦ **инструменты для настройки рабочих процессов;**
- ✦ **связи с другими каталогизационными ресурсами и т. д.**

Инструментарий RDA

The RDA Toolkit

**RDA: Resource
Description
and Access Instructions**

**RDA: Инструкции по
Описанию и доступу
2010: 944 pp**

**looseleaf 978-185604-749-4
£105.00**



**Так как по правилам работать было невозможно,
сделали словарь с ссылкой к правилам**

Инструментарий RDA

The RDA Toolkit

✦ **RDA: Element Set View**

RDA: просмотр набора

элементов

2011; 1008 pp;

looseleaf

£90.00



Когда возможен переход на VIBFRAME?

✦ «Модель и ее компоненты все ещё находятся в стадии разработки. Когда она будет завершена, производителям и поставщикам потребуются время, чтобы настроить услуги, чтобы приспособить модель.

✦ И тогда можно ожидать внедрения VIBFRAME вне Библиотеки Конгресса через некоторое время».

✦ =====

Как идёт подготовка к внедрению VIBFRAME?

- ✦ В сентябре 2016 г. состоялась сессия «VIBFRAME в движении», в которой участвовали руководители Библиотеки Конгресса.
- ✦ Бичер Уиггинс, Директор по комплектованию и библиографическому доступу, рассказал о достижениях VIBFRAME

Как идёт подготовка к внедрению BIBFRAME?

- ✦ **Салли МакКаллум, руководитель Службы развития сети и MARC стандартов доложила о том, чего ожидать на втором этапе пилотного проекта BIBFRAME.**
- ✦ **Джудит Кэннан подробно описала будущие планы обучения.**

*Как идёт подготовка к
внедрению BIBFRAME?*



**Sally
McCallum**

Как идёт подготовка к внедрению BIBFRAME?

✦ Салли МакКаллум рассказала, что
предстоит сделать, определила

8 шагов на пути к внедрению:

✦ Шаг 1. Пересмотр модели и словаря

✦ Шаг 2: Особенности конверсии MARC
в BIBFRAME

Главная особенность – это
RDF технологии

Как идёт подготовка к внедрению BIBFRAME?

*** Шаг 3: Программа конверсии MARC в BIBFRAME**

- Создать и тестировать программы
- Создать службу конверсии для общественного экспериментирования

*** Шаг 4: Подготовка файлов**

- Разделение, слияние и приведение в соответствие файлов MARC и BIBFRAME

Одновременно с другими задачами:

Как идёт подготовка к внедрению VIBFRAME?

- ✦ **Шаг 5: Подготовка инфраструктуры**
- ✦ **Шаг 6: Пересмотр Редактора тегов ВФ и Редактора профилей ВФ**
 - Редактор тегов создаёт поле ввода для редактирования форматированного текста
 - С помощью Редактора профилей можно добавлять, удалять и изменять профили

Как идёт подготовка к внедрению BIBFRAME?

- ✦ **Шаг 7: Пересмотр и дополнение
LDS (Службы связанных данных)
- Служба связанных данных
является неотъемлемой частью
проекта**

Как идёт подготовка к внедрению VIBFRAME?

- ✦ **Шаг 8: Подготовка документации и поддержка обучения**
 - **Пересмотреть все учебные материалы**
 - **Настроить механизмы обратной связи**
 - **Предоставлять каталогизаторам постоянную поддержку**

Как идёт подготовка к внедрению BIBFRAME?

Выводы:

✦ **Краеугольный камень – Словарь 2.0**

✦ **Все другие задачи зависят от его
стабильности**

✦ **Библиотеки - часть Пространства
связанных данных**

✦ **=====**

✦ **Что стоит за обучением каталогизаторов
посмотрим на примере внедрения RDA**

Обучение и психологическая подготовка специалистов к внедрению RDA

Кроме официального Инструментария RDA, было подготовлено множество пособий, учебников, презентаций, видеодемонстраций по RDA.

Каждый специалист должен:

ознакомиться с FRBR и FRAD: их объектами, терминологией, задачами пользователя;

Обучение и психологическая подготовка специалистов к внедрению RDA

Каждый специалист должен

- изучить имеющиеся учебные материалы и документацию;**
- исследовать RDA Toolkit;**
- просмотреть веб-презентации;**
- читать книги и статьи о RDA;**
- создать на практике как можно больше записей RDA**

Внедрение RDA завершено

- ✦ Но библиографические записи электронного каталога Библиотеки Конгресса внешне почти не отличаются от записей, составленных по AACR.
- ✦ Изменится ли что-нибудь после внедрения BIBFRAME?
- ✦ Что думают о BIBFRAME эксперты разных стран?

Мнение экспертов



Немецкая национальная библиотека в течение длительного времени принимала участие в проекте разработки и тестирования библиографического формата **VIBFRAME и собирается продлить дальнейшее сотрудничество**

Мнение экспертов

✦ **Скандинавия: создаются новые типы метаданных для активного взаимодействия с Открытыми Связанными Данными и решаются новые проблемы, которые вызваны ожидаемым преемником MARC – VIBFRAME**

Мнение экспертов

- ✦ **Скворцов В. В., многолетний руководитель Национальной службы развития системы форматов RUSMARC:**
- ✦ **слабость проекта BIBFRAME в том, что он пытается устанавливать свои правила там, где они уже установлены. BIBFRAME - это попытка сохранить MARC в RDF.**

Мнение экспертов

Скворцов В. В.

✦ То есть это идеалистический проект, способный держаться только на авторитете Библиотеки Конгресса. А авторитет её в Интернете в целом не столь велик, как в библиотечном мире.

Мнение экспертов

- ✦ **Джефф Эдмундс (Jeff Edmunds).**
Координатор Службы каталогизации
и метаданных Пенсильванского
университета (США):
- ✦ **Применять VIBFRAME в процессе
каталогизации дико непрактично.**
- ✦ **Проект официально закончился в 2016
году, но не издано никакого
окончательного доклада.**

Мнение экспертов

Джефф Эдмундс

✦ **VIBFRAME** весьма концептуальный, сверхтяжёлый и слишком сложный, чтобы его понять и эффективно реализовать в большинстве библиотек.

*Американская библиотечная
ассоциация, встреча 22 января 2017*

- ✦ Участники констатировали, что ВІВFRAME является основной задачей библиотечного сообщества, это альтернатива глубоко внедренным форматам MARC.
- ✦ ВІВFRAME будет более совместим с веб-средой и Интернетом, что открывает новые возможности для использования информации.